

Glossario

PAROLE DI PARI OPPORTUNITÀ

A

Analisi comparativa delle prestazioni

Definizione di un criterio, uno standard, un riferimento in base al quale fissare obiettivi e misurare i progressi compiuti.

Analisi comparativa di genere

Studio delle differenze di genere tra donne e uomini nei ruoli tradizionalmente loro assegnati in relazione alle condizioni, ai bisogni, ai tassi di partecipazione, all'accesso alle risorse e allo sviluppo, alla gestione del patrimonio, ai poteri decisionali

Assistenza alle persone non autonome

Erogazione di servizi di cura e assistenza alle persone in tenera età, malate, anziane, disabili o comunque non autonomo

Azione positiva / Discriminazione positiva

Misura rivolta a un gruppo particolare, finalizzata ad eliminare e prevenire la discriminazione e a compensare gli svantaggi derivanti da atteggiamenti, comportamenti e strutture esistenti.

B

Bilancio di genere / Gender budgeting

Analisi delle entrate e delle uscite di un bilancio pubblico valutandone i possibili diversi effetti sulla componente maschile e sulla componente femminile della popolazione.

C

Conciliazione tra vita professionale e vita familiare

Introduzione di sistemi che prendono in considerazione esigenze della famiglia quali congedi parentali, soluzioni per la cura dei bambini e degli anziani, sviluppo di un contesto e di un'organizzazione di lavoro per agevolare la conciliazione tra la vita lavorativa e quella familiare per le donne e gli uomini.

Condivisione del lavoro

Sistema in cui un unico posto di lavoro, con la sua retribuzione e attinenti condizioni, è condiviso, in genere da due o anche più persone, che lavorano in base a un sistema di rotazione o a un piano concordato.

Congedo di maternità

Congedo cui ha diritto una donna per un periodo continuativo prima e/o dopo il parto conformemente alla legislazione e alle prassi nazionali.

Congedo di paternità

Congedo limitato nel tempo di cui può fruire il padre al momento della nascita di un figlio, oppure periodi di congedo su base annuale o pluriennale di cui si può avvalere per la cura dei figli.

Congedo parentale

Diritto individuale dei lavoratori e delle lavoratrici di fruire di un congedo dopo la nascita o l'adozione di un bambino al fine di consentirne la cura.

Congedo per motivi familiari

Diritto a fruire di un congedo per motivi familiari, che può essere o non essere spartito tra i genitori.

Contratto sociale in base al sesso

Insieme di regole implicite ed esplicite che disciplinano le relazioni tra donne e uomini e che attribuiscono loro in modo diverso lavoro, valore, responsabilità, obblighi, intervenendo su tre livelli: la sovrastruttura culturale (norme e valori della società), le istituzioni (famiglia, sistema sociale, sistema educativo, sistema formativo), i processi di socializzazione (soprattutto nell'ambito della famiglia)

Cross sectional data

I dati raccolti in un determinato momento, con metodo comparativo su più categorie di individui o di fatti.

Custodia dei bambini

Concetto ampio che concerne l'erogazione di servizi di natura pubblica, privata, individuale o collettiva onde soddisfare i bisogni dei bambini e dei genitori.

D

Raccolta e classificazione dei dato e di informazioni statistiche per genere al fine di consentire un'analisi comparativa di genere.

Dati statistici disaggregati per sesso / Statistiche disaggregate per genere

Raccolta e classificazione di dati e informazioni statistiche in base al sesso per consentire un'analisi comparativa.

Deficit democratico

Effetto dell'inadeguato equilibrio fra i sessi che delegittima il sistema democratico.

Democrazia fondata sulla parità

Concetto per cui la società è composta pariteticamente di donne e uomini, con legame del loro pieno ed equo godimento della cittadinanza alla loro equa rappresentanza ai livelli decisionali in ambito politico, con partecipazione bilanciata o equivalente delle donne e degli uomini (dal 40 al 60%).

Desegregazione del mercato del lavoro

Politiche volte a ridurre o a eliminare la segregazione occupazionale (verticale/orizzontale) di genere nel mercato del lavoro.

Differenziale retributivo fra i sessi

Differenza tra la retribuzione media degli uomini e quella delle donne a seguito di segregazione delle mansioni e di discriminazione diretta.

Dignità sul lavoro

Diritto al rispetto e in particolare alla protezione contro le molestie sessuali e altre forme di molestie sul posto di lavoro.

Dimensione di parità

Modo in cui si configurano le questioni pertinenti alla parità.

Direttive sulla parità di trattamento

Direttive che estendono la portata del principio di pari trattamento per gli uomini e le donne ad ambiti quali: accesso al lavoro, formazione e promozione professionali e condizioni di lavoro, regimi obbligatori e professionali di sicurezza sociale, lavoratori e lavoratrici in attività autonoma, lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento, lavoratori e lavoratrici che fruiscono di un congedo parentale.

Diritti derivati

Diritti, segnatamente prestazioni della sicurezza sociale o diritti in materia di residenza, che un individuo matura in funzione del rapporto con un'altra persona, di solito di parentela, matrimonio o coabitazione.

Diritti in materia di procreazione

Diritti maturati direttamente da un individuo (in contrapposizione ai diritti derivati).

Diritti umani delle donne

Diritti delle donne e delle bambine intesi quali parte inalienabile, integrale e indivisibile dei diritti umani universali comprendenti anche il concetto di diritti in materia di procreazione.

Discriminazione diretta

Treatmento meno favorevole nei confronti di una persona rispetto a un'altra, in ragione dell'appartenenza a un sesso.

Discriminazione indiretta

Impatto marcatamente penalizzante che una legge, un regolamento, una politica o una prassi apparentemente neutri esercitano sui rappresentanti di un determinato sesso (ad esclusione dei casi in cui la differenza di trattamento possa essere giustificata da fattori oggettivi).

Disoccupazione

Numero di persone senza un lavoro, alla ricerca di un lavoro e disponibili ad accettarne uno, rispetto alla manodopera totale.

Disoccupazione occulta

Numero di persone senza un lavoro che non risultano disoccupate in base ai sistemi nazionali di rilevazione dei tassi di disoccupazione. La disoccupazione occulta può riguardare in particolare le donne.

Disparità

In ambito valutativo, situazione significativamente diversa di una regione o di un gruppo di persone rispetto ad altre, in relazione a determinati criteri.

Disparità tra i generi

Disparità riscontrabili in qualsiasi ambito tra le donne e gli uomini, relativamente ai livelli di partecipazione, condizioni di accesso, diritti, retribuzione o prestazioni di altro genere.

Divario retributivo fra i sessi

Differenza tra la retribuzione media degli uomini e quella delle donne.

Diversità

Differenze in materia di valori, atteggiamenti, prospettive culturali, credenze, radici etniche, orientamento sessuale, abilità, conoscenze ed esperienze di vita di ciascun individuo riscontrabili in un gruppo di persone.

Divisione del lavoro per sesso / Ripartizione di lavoro retribuito e non retribuito in base al sesso

Divisione del lavoro retribuito e non retribuito tra le donne e gli uomini nella vita privata e in quella pubblica.

E

Economia sommersa / lavoro sommerso

Attività economiche retribuite come occupazione unica o secondaria, esercitata a fini di lucro e in forma non occasionale, ai limiti o al di fuori degli obblighi legali, normativi o contrattuali (ad esclusione delle attività informali che rientrano nell'economia del crimine).

Empowerment

Attribuzione di potere e responsabilità alle donne, primariamente attraverso la promozione della presenza femminile nei centri decisionali della vita sociale, politica, economica.

F

Femminilizzazione della povertà

Crescente incidenza e prevalenza della povertà tra le donne rispetto agli uomini.

Flessibilità dell'orario di lavoro

Formule di orario che offrono diverse possibilità in relazione al numero di ore lavorate e soluzioni quali rotazioni, turni o organizzazioni del lavoro in base alla giornata, alla settimana, al mese o all'anno.

G

Genere

IL maschile e il femminile intesi come risultante di un complesso di modelli culturali e sociali che caratterizzano ciascuno dei due sessi e ne condizionano il ruolo e il comportamento.

I

Indagine sull'impiego del tempo

Misurazione dell'uso del tempo da parte delle donne e degli uomini, particolarmente in relazione al lavoro retribuito e non retribuito, alle attività di mercato ed extra-mercato, al tempo libero e agli spazi individuali.

Individualizzazione dei diritti

Sviluppo dei sistemi di fiscalità e di sicurezza sociale in modo da far sì che i diritti siano maturati direttamente dai singoli individui.

Insensibile alla specificità di genere

Approccio o atteggiamento che ignora o trascura la specificità di genere.

L

Lavoro a coppia

Modalità di lavoro che consente a due o più persone (coniugi, madri, studenti, ecc.) di garantire insieme una prestazione di lavoro distribuendosi liberamente settimane, giornate o parti della giornata di lavoro.

Lavoro a domicilio

Lavoro eseguito da una persona nel proprio domicilio o in altri ambienti di sua scelta diversi dal posto di lavoro del datore di lavoro, in cambio di una retribuzione e che si traduce in un

prodotto o in un servizio secondo le specifiche dettate dal datore di lavoro, indipendentemente da chi fornisce l'attrezzatura, i materiali o gli altri fattori di produzione utilizzati.

Lavoro a progetto

Modalità di lavoro in base al quale il soggetto lavoratore assume stabilmente, senza vincolo di subordinazione, l'incarico di eseguire un progetto o un programma di lavoro o una fase di esso, concordando direttamente con il committente modalità di esecuzione, durata, criteri e tempi di corresponsione del compenso.

Lavoro a tempo parziale

Occupazione che prevede un orario lavorativo più corto di quello normale o di quello standard a tempo pieno.

Lavoro atipico

Modalità di lavoro diversa da quelle a tempo pieno e permanente.

Lavoro interinale

Lavoro temporaneo tramite agenzia.

Lavoro intermittente

Modalità di lavoro, per lo più con contratto a tempo indeterminato, che prevede tempi di lavoro certi e/o tempi di lavoro incerti durante i quali la persona è a disposizione ricevendo adeguata indennità.

Lavoro occasionale / accessorio

Attività di breve durata, per lo più di cura e assistenza (baby sitting, badanza, lezioni private, giardinaggio, ecc.)

Lavoro non retribuito / non remunerato

Lavoro che non comporta nessuna forma diretta di remunerazione né altre forme di pagamento.

Lavoro retribuito

Lavoro remunerato in denaro. **Città di Settimo Torinese 6**

M

Mainstreaming di genere / Integrazione della dimensione delle pari opportunità

Integrazione sistematica delle situazioni, delle priorità e dei bisogni rispettivi delle donne e degli uomini in tutte le politiche, allo scopo di mobilitare e sensibilizzare tutte le politiche e le misure di ordine generale affinché si raggiunga la parità tenendo conto degli effetti all'atto della loro pianificazione e attuazione.

Mobbing

Violenza psicologica e vessazioni sul luogo di lavoro attraverso attacchi sistematici, abusi, oltraggi e soprusi esercitati da superiori gerarchici o colleghi contro un/una lavoratore/lavoratrice isolato/a.

Molestia sessuale

Ogni comportamento indesiderato a connotazione sessuale o qualsiasi altro tipo di comportamento basato sul sesso che reca pregiudizio alla dignità delle donne e degli uomini sul lavoro.

N

Neutro rispetto al genere / sesso

Privo di un impatto differenziale, sia positivo che negativo, sul rapporto di genere o sulla parità tra gli uomini e le donne.

O

Onere della prova

Laddove una persona si ritenga lesa dalla mancata applicazione del principio di pari trattamento e vi sia una fondata presunzione di discriminazione, dovere spettante alla parte convenuta e non alla parte attrice provare l'insussistenza della violazione di tale principio.

Ostacoli invisibili

Insieme di atteggiamenti con il loro tradizionale corredo di pregiudizi, norme e valori che impediscono il conferimento di responsabilità e la piena partecipazione alla società alle donne.

P

Pari opportunità

Principio generale i cui aspetti essenziali sono il divieto di discriminazione in base alla nazionalità e la parità delle retribuzioni tra i lavoratori di sesso maschile e quelli di sesso femminile, con applicazione in tutti i campi, soprattutto nella vita economica, sociale, culturale e familiare.

Pari opportunità per donne e uomini

Assenza di ostacoli alla partecipazione economica, politica e sociale in base al sesso di appartenenza.

Parità di retribuzione

Pari retribuzione per lavoro di pari valore senza discriminazione a motivo del sesso o dello stato civile in relazione a tutti gli aspetti salariali e a tutte le condizioni retributive.

Parità di trattamento per donne e uomini

Assicurazione di assenza di discriminazioni, dirette o indirette, a motivo del sesso.

Parità tra donne e uomini / tra i sessi

Principio di pari diritti e di pari trattamento tra le donne e gli uomini.

Partecipazione equilibrata di donne e uomini

Suddivisione del potere e delle posizioni decisionali (con rappresentanza di entrambi i sessi in una percentuale tra il 40 e il 60%) tra gli uomini e le donne in ogni ambito della vita.

Popolazione attiva / Popolazione in età lavorativa

Tutte le persone di entrambi i sessi che forniscono manodopera per la produzione di beni e servizi durante un determinato periodo di tempo.

Programmazione secondo le specificità di genere

Approccio della programmazione che considera il genere quale variabile o criterio fondamentale e che si utilizza per integrare la dimensione esplicita di genere nelle strategie di intervento e nelle azioni promosse.

Q

Quota

Proporzione o quantità stabilita di posti o risorse riservati a un gruppo specifico, generalmente sulla base di determinate regole o criteri volti a correggere un precedente squilibrio.

R

Rapporto di genere

Relazione e diseguale distribuzione dei poteri tra le donne e gli uomini che caratterizza un determinato sistema di genere. **Città di Settimo Torinese 8**

Ruoli di genere

Insieme di modelli d'azione e di comportamento inculcati rispettivamente alle donne e agli uomini e che si perpetuano secondo i meccanismi descritti dal contratto sociale in base al sesso.

S

Segregazione del mercato del lavoro / Segregazione occupazionale

Maggiore concentrazione di donne o di uomini in determinati tipi o livelli di attività occupazionale, con conseguente presenza femminile in una gamma di occupazioni più ristretta (**segregazione orizzontale**) e a livelli di responsabilità più bassi (**segregazione verticale**)

Segregazione orizzontale

Concentrazione di donne e di uomini in determinati settori e occupazioni che produce disparità in termini di carriera, pensione, benefici accessori, ecc.

Segregazione verticale

Concentrazione di donne e di uomini in determinati gradi, livelli di responsabilità o posizioni che produce una disparità retributiva.

Sensibile alle specificità di genere

Approccio o atteggiamento che tiene conto della specificità di genere.

Sesso

Caratteristiche biologiche distinguono gli esseri umani in maschi o femmine.

Significativo in relazione al genere

Approccio o atteggiamento rilevante o irrilevante per quanto attiene il rapporto di genere/parità tra le donne e gli uomini.

Sistema sessuato fondato sul genere

Sistema di strutture economiche, sociali e politiche che sostiene e perpetua attributi e ruoli di genere distintivi per gli uomini e le donne.

Soffitto di cristallo (soffitto di vetro, glass ceiling)

Barriera invisibile derivante da una complessa interazione di strutture nell'ambito di organizzazioni a dominanza maschile che impediscono alle donne di accedere a posizioni di responsabilità.

Specificità di genere

Caratteristiche specifiche di ciascuno dei due generi che determinano differenze riscontrabili in tutti gli ambiti della sfera pubblica e privata.

Studi di genere / Studi sulle donne (gender studies)

Approccio accademico, di solito interdisciplinare, all'analisi della situazione delle donne e dei rapporti di genere come anche della specificità di genere delle diverse discipline.

T

Tasso di attività

Forza lavoro (occupati e disoccupati) in rapporto alla popolazione in età lavorativa (15-64 anni).

Tasso di inattività

Persone non classificabili come forza lavoro (né come occupati, né come disoccupati) in rapporto alla popolazione in età lavorativa (15-64 anni).

Tasso di partecipazione

Presenza di un determinato gruppo (donne, uomini, genitori, ecc.) nel mondo del lavoro in rapporto alla presenza complessiva.

Tratta di esseri umani

Tratta di persone, essenzialmente donne e bambini, sottoposti a nuove forme di schiavitù o usati quale manodopera a basso costo o a fini di sfruttamento.

Trattamento preferenziale

Trattamento di un individuo o di un gruppo di individui che determina un cambiamento rispetto ad altri individui o gruppi sul piano di benefici, accesso, diritti, opportunità o status, con possibile valenza positiva se implica un'azione positiva volta a eliminare una precedente prassi discriminatoria o valenza negativa se intende mantenere differenziali o vantaggi di un individuo o gruppo rispetto ad altri.

U

Uguaglianza dei sessi

Concetto per cui tutti gli esseri umani sono liberi di sviluppare le loro abilità personali e di compiere scelte senza le limitazioni imposte da rigidi ruoli di genere e in base al quale i diversi comportamenti, aspirazioni e bisogni delle donne e degli uomini sono considerati, valutati e incoraggiati in misura eguale.

Uguaglianza di genere

Equità di trattamento tra i generi che può esprimersi sia in una parità di trattamento sia in un trattamento diverso ma considerato equivalente in termini di diritti, vantaggi, obblighi e opportunità.

V

Valutazione

Giudizio sul valore di un intervento in relazione a criteri e regole prestabiliti (come: pertinenza, efficacia, ecc.) principalmente a riguardo dei bisogni ai quali l'intervento deve rispondere e agli effetti prodotti dall'intervento. Misurazione degli effetti di un intervento. Stima ex post degli effetti di un intervento.

Valutazione di impatto rispetto al sesso

Valutazione delle differenti ricadute sulle donne e sugli uomini di un intervento, una proposta, un programma.

Verifica dell'integrazione della dimensione di genere

Analisi e valutazione di politiche, programmi, istituzioni, interventi in relazione alle modalità di applicazione del principio di pari opportunità.

Verifica in base al genere

Verifica delle proposte politiche per assicurare che siano stati evitati eventuali effetti discriminatori in base al genere a seguito di tale politica e che sia promossa l'uguaglianza dei sessi.

Violenza connessa al sesso

Qualsiasi forma di violenza derivante dall'uso o dalla minaccia di coercizione fisica o emotiva, compresi lo stupro, i maltrattamenti al coniuge e extra coniugali, le molestie sessuali, l'incesto e la pedofilia.

Fonti:

- Glossario dei termini relativi alle politiche comunitarie dei Fondi Strutturali, a cura di ISFOL – Unità Pari Opportunità per conto del Dipartimento per le Pari Opportunità, 2002, www.pariopportunita.gov.it/I-servizi/Glossario.htm_cvt.htm
- “Cento parole per la parità. Glossario di termini sulla parità tra le donne e gli uomini”, a cura della Commissione Europea Direzione Generale Occupazione, Relazioni Industriali e Affari Sociali Unità V/D.5, 1998